

现代性研究译丛

我们的后现代的现代

周宪 许钧 / 主编 [德] 沃尔夫冈·韦尔施 / 著

UNSERE POSTMODERNE MODERNE



商务印书馆

现代性研究译丛

我们的后现代的现代

〔德〕沃尔夫冈·韦尔施 著

洪 天 富 译

商 务 印 书 馆

2004 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

我们的后现代的现代/(德)韦尔施著;洪天富译. —
北京:商务印书馆,2004
(现代性研究译丛)
ISBN 7-100-04101-5

I. 我… II. ① 韦… ② 洪… III. 后现代主义—研究
IV. B089

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 005556 号

所有权利保留。
未经许可,不得以任何方式使用。

现代性研究译丛
我们的后现代的现代
〔德〕沃尔夫冈·韦尔施 著
洪天富 译

商 务 印 书 馆 出 版
(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)
商 务 印 书 馆 发 行
北 京 民 族 印 刷 厂 印 刷
ISBN 7-100-04101-5/B·596

2004 年 12 月第 1 版 开本 850×1168 1/32
2004 年 12 月北京第 1 次印刷 印张 17 1/8
印数 5 000 册

定价:28.00 元

现代性研究译丛

总序

中国古代思想中历来有“变”的智慧。《诗》曰：“周虽旧邦，其命维新。”斗转星移，王朝更迭，上下几千年，“故夫变者，古今之公理也”（梁启超）。

照史家说法，“变”有三个级度：一曰十年期的时尚之变；二曰百年期的缓慢渐变；第三种变化并不基于时间维度，通称“激变”或“剧烈脱节”。这种变化实为根本性的摇撼和震动，它动摇乃至颠覆了我们最坚实、最核心的信念和规范，怀疑或告别过去，以无可遏止的创新冲动奔向未来。倘使以此来透视中国历史之变，近代以来的社会文化变革也许正是这第三种。

鸦片战争以降，随着西方列强船坚炮利叩开国门，现代性始遭遇中国。外患和内忧相交织，启蒙与救亡相纠结，灾难深重的中华民族在朝向现代的道路上艰难探索，现代化既是一种激励人建构的想像，又是一个迂回反复漫长的过程。无疑，在中国，现代性仍是一个问题。

其实，现代性不只是现代中国的一个问题，在率先遭遇它的西方世界，它同样是一个难题。鸦片战争爆发后不久，法国诗人波德莱尔以预言家的口吻对现代性作了一个天才的描述：“现代性就是短暂、瞬间即逝、偶然”，是“从短暂中抽取出永恒”。同时代的另一

2 我们的后现代的现代

位法国诗人韩兰,则铿锵有力地呼吁:“必须绝对地现代!”如果说波德莱尔是对现代性变动不居特性的说明的话,那么,韩兰的吁请显然是一种立场和态度。成为现代的,就是指进入现代,不但是形形色色的民族国家和社会,而且是千千万万男女个体。于是,现代性便成为现代这个历史概念和现代化这个社会历史过程的总体性特征。

现代性问题虽然发轫于西方,但随着全球化进程的步履加快,它已跨越了民族国家的界限而成为一种世界现象。在中国思考现代性问题,有必要强调两点:一方面是保持清醒的“中国现代性问题意识”,另一方面又必须确立一个广阔的跨文化视界。“他山之石,可以攻玉。”本着这种精神,我们从汗牛充栋的西方现代性研究的著述中,遴选一些重要篇什,编辑成系列丛书,意在为当前中国的现代性问题思考提供更为广阔的参照系,提供一个言说现代性问题更加深厚的语境。所选书目,大多涉及现代性的政治、经济、社会和文化诸层面,尤以 80 年代以来的代表性学者和论著为主,同时兼顾到西方学术界传统的欧陆和英美的地域性划分。

作为一个历史分期的概念,现代性标志了一种断裂或一个时期的当前性或现在性。它既是一个量的时间范畴,一个可以界划的时段,又是一个质的概念,亦即根据某种变化的特质来标识这一时段。由于时间总是绵延不断的,激变总是与渐变错综纠结,因而关于现代性起于何时或终于(如果有的话)何时,以及现代性的特质究竟是什么,这些都是悬而未决的难题。更由于后现代问题的出现,现代性与后现代性便不可避免地缠结在一起,显得尤为复杂。有人力主后现代是现代的初始阶段,有人坚信现代性是一个

尚未完成的规划,还有人凸现代与后现代的历史分期差异。然而,无论是主张后现代性是现代性的终结,还是后现代性是现代性的另一种形态,它都无法摆脱现代性这个关节点。

作为一个社会学概念,现代性总是和现代化过程密不可分,工业化、城市化、科层化、世俗化、市民社会、殖民主义、民族主义、民族国家等历史进程,就是现代化的种种指标。在某种意义上说,现代性涉及以下四种历史进程之间复杂的互动关系:政治的、经济的、社会的和文化的的过程。世俗政治权力的确立和合法化,现代民族国家的建立,市场经济的形成和工业化过程,传统社会秩序的衰落和社会的分化与分工,以及宗教的衰微与世俗文化的兴起,这些进程深刻地反映了现代社会的形成。诚然,现代性并非一个单一的过程和结果,毋宁说,它自身充满了矛盾和对抗。社会存在与其文化的冲突非常尖锐。作为一个文化或美学概念的现代性,似乎总是与作为社会范畴的现代性处于对立之中,这也就是许多西方思想家所指出的现代性的矛盾及其危机。启蒙运动以来,浪漫主义、现代主义和后现代主义,种种文化运动似乎一直在扮演某种“反叛角色”。个中三昧,很是值得玩味。

作为一个心理学范畴,现代性不仅是再现了一个客观的历史巨变,而且也是无数“必须绝对地现代”的男男女女对这一巨变的特定体验。这是一种对时间与空间、自我与他者、生活的可能性与危难的体验。恰如伯曼所言:成为现代的就是发现我们自己身处这样的境况中,它允诺我们自己和这个世界去经历冒险、强大、欢乐、成长和变化,但同时又可能摧毁我们所拥有、所知道和所是的一切。它把我们卷入这样一个巨大的旋涡之中,那儿有永恒的分

4 我们的后现代的现代

裂和革新,抗争和矛盾,含混和痛楚。“成为现代就是成为这个世界的一部分,如马克思所说,在那里,‘一切坚固的东西都烟消云散了’。”现代化把人变成现代化的主体的同时,也在把他们变成现代化的对象。换言之,现代性赋予人们改变世界的力量的同时也在改变人自身。中国近代以来,我们多次遭遇现代性,反反复复地有过这样的深切体验:惶恐与向往、进步与倒退、激进与保守、激情与失望、理想与现实,种种矛盾体验塑造了我们对现代性的理解和判断。

现代性从西方到东方,从近代到当代,它是一个“家族相似的”开放概念,它是现代进程中政治、经济、社会和文化诸层面的矛盾和冲突的焦点。在世纪之交,面对沧桑的历史和未定的将来,思考现代性,不仅是思考现在,也是思考历史,思考未来。

是为序。

周 宪 许 钧

1999年9月26日于南京

目 录

致中国读者——中译本序	1
第五版前言	2
第四版前言	5
第三版前言	7
导论	1
1. 确定界线	1
2. 本书的主要论点	7
3. 概述	12
第一章“后现代”——这个词语的谱系,这个术语的频带 宽度,这个概念的含义	13
1. 争论不休,咄咄怪事,陈词滥调	13
2. “后现代”这一词语的谱系	18
3. 这个概念在北美文学辩论中形成	21
4. 后现代跟后历史相比	26
5. 这个概念被用于建筑学	28
6. 绘画和雕塑中的后现代倾向	36
7. 社会学:后工业社会与后现代社会	40
8. 后现代哲学:让-弗朗索瓦·利奥塔	49

2 我们的后现代的现代

9. 多种多样的哲学后现代主义中的其他见解	59
-----------------------------	----

10. 总结和补充	61
-----------------	----

第二章 现代—后现代的含混的对极

A. 依据哪一种现代?	68
-------------------	----

1. 各种不同的现代的概念	68
---------------------	----

2. 审美的现代	72
----------------	----

3. 混乱的游戏和澄清的机会	77
----------------------	----

B. 对立的现代诊断——相应的后现代构想	79
----------------------------	----

1. 诊断模式:分化困境对完整性困境	80
--------------------------	----

2. 治疗模式:完整性对分化	81
----------------------	----

3. 使用情况:哈哈镜中世纪	86
----------------------	----

4. 后现代超越了这种对立:整体只有通过差异才能兑现	90
----------------------------------	----

第三章 近代—现代—后现代

1. 近代的概念	100
----------------	-----

2. 近代和近代的现代	109
-------------------	-----

3. 20 世纪的现代	116
-------------------	-----

4. 后现代	119
--------------	-----

5. 近代—近代的现代—20 世纪的现代—后现代	123
--------------------------------	-----

第四章 为大家的后现代:后现代建筑

1. 后现代和现代:审美现象的带头作用	129
---------------------------	-----

2. 后现代跟现代相比:建筑的多元化公众功能对建筑的规定的公众功能	133
---	-----

3. 现代:打破传统和进行革新	135
-----------------------	-----

4. 反面:现代的专制主义	140
5. 划一的产生——功能主义的自相矛盾	142
6. 技术精神	146
7. 现代与传统的关系:确实存在——官方否认	150
8. 具有后现代轮廓的现代	153
9. 后现代与传统的关系	155
10. 后现代的概念:处在变化状态中的现代(维尔默和克罗茨 对哈贝马斯)	160
11. 功能和虚构	168
12. 多样性及其存在的问题	172
13. 大杂烩	174
14. 多种语言	177
15. 相互关系	180
16. 棘手的整体	184
17. 预备阶段	186
18. 开放性的统一	192
19. 多元性的类型学:翁格斯、斯特林、霍莱因	195
20. 后-现代——反对哪一种现代?	198
第五章 哲学后现代立场概观	204
1. 吉亚尼·瓦提莫或后现代是现代的扭转	206
2. 米歇尔·福柯或知识的断裂	211
3. 吉尔·德勒兹或差异与重复(根茎)	214
4. 雅克·德里达或差异与散播	216
5. 让-鲍德里亚或冷漠与过分发育——后历史取代后现代	

4 我们的后现代的现代

.....	226
6. 后现代的批评的维度(罗蒂、本哈比卜、胡森、福斯特、詹姆逊)	234
7. 哈贝马斯和维尔默或现代——最后是一项后现代的事业吗?	242
8. 再谈哈贝马斯或突然一目了然	246
9. 罗伯特·斯佩曼或从前现代获得灵感的本质主义的后现代主义	252
第六章 利奥塔的纲领性著作或后现代的哲学视野	257
1. 常见的指责综合征	258
2. 整体的瓦解	262
3. 黑格尔和某些后果	263
4. 整体的忧伤和多样性的兴趣	266
5. 历史的和哲学的合法性	271
6. 乌托邦——另外一种看法	279
第七章 20 世纪的现代和后现代或从轰动一时的事件到不言而喻的事	282
1. 后现代和科学的现代	282
2. 后现代和社会的现代	287
3. 后现代和艺术的现代	292
4. 理论中的趋同现象或后现代的现代的轮廓	296
5. 对后现代的指责源于对现代的认识错误	302
6. 后现代是从前秘传的现代的公开的日常形式	306
I. 幕间插曲 海德格尔或后形而上学对后现代	314

1. 海德格尔——后现代的一个人物?	314
2. 海德格尔和利奥塔——一场虚构的争论	317
3. 四重交织——一种完全不同的思想?	321
II. 幕间插曲 后现代对工艺时代	325
1. 后现代和工艺时代之间的关系——从争论的角度看	325
2. 后现代对现代和后期现代	328
3. 后现代哲学对工艺时代	330
4. 并没有对工艺怀有敌意,只是批判专一性	335
5. 后现代和工艺的合作模式	337
第八章 争异或一种后现代的正义构想	340
1. 语言游戏的情况:竞赛与歧见	340
2. 说话的不可避免的不公正	344
3. 这个问题的具体化和模式	352
4. 利奥塔着手解决这个问题:感受、表达和证明争异 ...	356
5. 一种哲学政治的观念	362
6. 后现代对启蒙运动的解释	368
7. 语言和事件——反对人类中心主义	371
8. 批判有关自律性和异质性的定理	377
9. 另一种语言状态	384
第九章 目前关于理性的争论	394
1. 变得多元的理性	394
2. 不可通约性	401
3. 有争议的问题:统一的形式	405

6 我们的后现代的现代

第十章 合理性类型的多样性——理性的统一,传统的

模式 413

1. 亚里士多德或多样性的不言而喻 413

2. 帕斯卡尔或多样性的戏剧性和矛盾 425

3. 康德或没有桥梁的过渡 435

第十一章 横向理性 441

1. 关于横向理性的概念 441

2. 实质性过渡:不言明的和清楚的 444

3. 理性:这样的过渡的能力和实施 455

4. 横向理性的其他结构特征 460

5. 横向理性和利奥塔的构想的关系 465

6. 横向理性以及现代主义者和后现代主义者之间的争论 469

7. 横向理性和后现代的生活方式 472

第十二章 后现代的前景 478

1. 超然于“后现代”这个术语 478

2. 多元性——集约的和粗放的 479

3. 多元性的实践 482

4. 引起刺激,杂交 485

5. 哲学:合理性与智慧 488

6. 多元性的基本景象 490

沃尔夫冈·韦尔施的与后现代题目有关的补充出版物 ... 492

人名索引 495

内容索引 504

导 论

1

是用另一种方式谈论后现代的时候了。今天,我们已经有可能专心致志于这个题目的合理内核。这个概念早就流传,早就有人著书立说论述这个问题的轮廓和成团的雾霭。赞成者和反对者之间的对立僵化成了一种类似宗教仪式的程序。在后现代主义者自己的阵营里,火与炉渣的区别日益明显,出现了意见分歧。不仅某些批评被人们识破了,被当作是幻觉效应,而且某些后现代主义的荒诞不经也昭然若揭。时间带来了澄清。有必要阐明“后现代”这个名称的合理的内涵。

1. 确定界线

人们常常对“后现代”这个术语有反感——这是合乎情理的。这个术语似乎表达了一种时代要求,但是这样说未免夸大其词。再者,它所代表的内容压根儿不与现代对立。在较大的程度上这个术语是误导的,只有在一种非常狭窄的和有待准确地表达的意义上它才是合理的。所以人们不可以不加考虑地把物和词等同起来,也不可以把可能发生的放弃这个术语看作是整个问题已经解决了。这里也需要把软件和硬件区别开来。不管这个术语总是多

2 我们的后现代的现代

么可疑,事情本身是重要的和长寿的——无论是回顾过去的,还是预见未来的(retrospektiv wie prospektiv)。甚至在后现代主义者的阵营里也有若干著名的代表摇头否定这个术语——但是,这并非因为他们是职业批评家,而是因为他们这种倾向的沉思的代表。^① 怀疑术语(Terminus-Skepsis)和增强构想(Konzeptions-Stärkung)的这种结合是很能反映这场辩论的重要部分的特点的。由此可见,谁用微笑对这个术语表示讥讽,谁就会在下面找到完全相近的观点。这里,人们不是从一种信心十足的、自以为是的或甚至是幸灾乐祸的立场出发对这个术语进行批评的,而是从对后现代性的内容进行反思的立场出发对之进行批评的。只有按照后一种批评,这个术语才会有意义的、合法的和非反动的。人们必须关心内容和问题——这一点我将在下面提及。

首先我们必须将混乱的后现代主义和准确的后现代主义区别开来。混乱的后现代主义是正在蔓延的后现代主义。它的变种从以拉康—德里达—沙司(Lacan-Derrida-Tunke)为代表的科学的万灵混合药剂伸展到时髦的文化风尚的兴高采烈的随意性场景。^② 这种混乱的后现代主义的信条似乎是这样:一切不符合合

① 例如克罗茨认为把后现代这个概念应用于建筑是不恰当的(克罗茨:《现代与后现代》,当代(1960—1980)的建筑,布伦瑞克—威斯巴登1984年出版,第15页)。卡姆佩尔抗议人们匆忙地提出“后现代的”时代要求(《启蒙运动——除此之外还有什么可干的呢?》参看《墨丘利》第436期,1985年,第535—540页,这里是539页。利奥塔反流传的有关后现代的流言蜚语,他以讽刺的口吻把他的文章取名为《为儿童解释的后现代》(Le Postmoderne expliqué aux enfants, Paris 1986)。

② 勒尔曼在一篇文章里对这种情况作了精彩的描述,这篇文章的标题同样精彩:《拉康康与德里达达。关于文化科学里的崇拜法国的现象》(Lacancan und Derridada. Über die Frankolatrie in den Kulturwissenschaften),原载《行车时刻表》(Kursbuch)第84期,1986年,第34—43页。

理性的标准的東西或一切充其量歪曲地复述已知的事物的東西均是好的，甚至是成功的；人们只需好好地调鸡尾酒，给它掺入大量异国风味的東西。人们将力比多与经济学杂交（指利奥塔的《力比多经济学》——译者），将数字技术与犬儒主义杂交，人们并没有忘记秘传（Esoterik）和模拟，还增添了一点儿新时代（New Age）和关于世界末日的预言书（Apokalypse，原为《新约》中的《约翰启示录》——译者）——就这样，后现代的热销品就已准备好了。这样的以随意性、大杂烩、不惜一切代价（本来是绝不）偏离标准为特点的后现代主义目前很受欢迎并且在蔓延着。

特别值得注意的是，这种情况自相矛盾地适用于对这种后现代主义的批判，因为这种后现代主义和人们对它的批判形成了一种奇怪的融合。正是这种联盟促成和巩固了这种后现代主义的统治地位。这不仅因为这种批判几乎只专心致志于这种后现代主义，因此错误地赋予后者以独一无二的假象，而且因为——这更加糟糕——这种批判在和这种后现代主义进行笔战时所运用的语言与后者的姿态完全相适应。它老练地抱怨，这种后现代主义仅仅传播随意性、情绪和模糊的意义，但是除了这种礼节性的指责（Scheltritual）之外它什么也不去做：它不提供分析，不提供概念，不提供构想——既不提供反对者的分析、概念和构想，因为它直截了当地说它们并不存在，也不提供自己的分析、概念和构想，因为它认为它们是理所当然的和普遍得到承认的，它无须解释它们，只需简略地谈到它们，它无须把它们交付讨论，只需把它们假设为教条。人们满足于旧日的保证（alte Versicherungen）、不受时代限制的呼吁和时髦的恳求。这种批评盲目地沾沾自喜，无原则地用

4 我们的后现代的现代

反感和无意的联想代替分析和论证,因而自己也沦为随意性和情绪控制(Stimmungsherrschaft)的代理人,而随意性和情绪控制不过是它用以使后现代出丑的借口。由此可见,这样的批评和这种混乱的后现代主义具有互补性,正是这种互补性使这种后现代主义成为一件办成了的事情,成为一种比赛双方按相同的规则进行的游戏。这种公开谴责是装装样子的,因为它取消了肯定和批评的区别,完成了扩散的运动,使这种后现代主义广泛地产生效果。

此外,这种小品文的后现代——因为这种混乱的后现代主义主要在各种类型的小品文章里蔓延——还有一个作用,即让人看不到真正的和更好的后现代主义——准确的后现代主义。谁老是提到情绪,谁就会促使人们产生这样的想法:根本没有构想;谁兴致勃勃地沉湎于批评随意性,谁就没有兴趣去体察那些新的义务;谁经常忘记哀婉动人的鳄鱼的眼泪,谁就会使任何敏锐的目光变得模糊不清。事实上有两种后现代主义:混乱的后现代主义和准确的后现代主义。谁了解准确的后现代主义,谁就会知道,混乱的后现代主义是多么地偏窄和多么地叫人讨厌。这种占据主导地位的后现代主义从两方面来说都是糟糕透了的:一方面它很少有用,另一方面它像水母一样遮住任何其他的表达方式,败坏任何其他的说法的声誉。对这种缺乏概念的流行的小品文的后现代主义无需多说了。我们应该认识到它的特征,同时揭露它的严重后果。不能让这种小品文的后现代主义和它的随大流的假批评狼狈为奸继续占据优势。与此相反,应该为准确的后现代主义创造空间。准确的后现代主义是名副其实的和有效力的后现代主义。它不沉湎于大杂烩的热闹场面,也不听从微不足道和任意的混乱特许